

**Múzeum mesta Bratislavy**  
**Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov**  
**č. AF3-226/2022**

uzatvorená podľa ust. § 659 až § 662 Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov) v súlade s § 12 ods. 3 zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení o podrobnostiach evidencie predmetov kultúrnej hodnoty (ďalej len „zmluva“).

**Zmluvné strany**

|                                                                                                                        |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Požičiavateľ:</b>                                                                                                   | <b>Múzeum mesta Bratislavy</b>                                            |
| Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009 ako príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy. |                                                                           |
| Sídlo:                                                                                                                 | Radničná 1, 815 18 Bratislava                                             |
| Štatutárny zástupca:                                                                                                   | Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka                                          |
| Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy:                                                                   | PhDr. Zora Valentová                                                      |
| Bankové spojenie:                                                                                                      | ČSOB, a. s.                                                               |
| IČO:                                                                                                                   | 00179744                                                                  |
| DIČ:                                                                                                                   | 2020801761                                                                |
| Číslo účtu:                                                                                                            | SK45 7500 0000 0000 2593 6163                                             |
| Kontakty:                                                                                                              | 02/59 100 829, zora.valentova@bratislava.sk<br>(ďalej len „požičiavateľ“) |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vypožičiavateľ :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Slovenské národné múzeum – Archeologické múzeum</b>                                                    |
| osvedčuje právo konať na základe Rozhodnutia MK SR č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny SNM zo dňa 10. októbra 2017 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea číslo: MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. 03. 2019 |                                                                                                           |
| Právna forma:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | štátna príspevková organizácia                                                                            |
| Štatutárny zástupca:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM                                                              |
| Sídlo:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Vajanského nábr. 2, P. O. Box 13, 810 06 Bratislava 16                                                    |
| Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvných:                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | PhDr. Juraj Bartík, PhD., riaditeľ SNM –<br>Archeologického múzea so sídlom Žižkova 12, 810 06 Bratislava |

|                                                      |                                                                     |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Zodpovedný zamestnanec vo veciach realizácie zmluvy: | Mgr. Anna Bajanová, vedúca propagačného oddelenia                   |
| IČO:                                                 | 00164721                                                            |
| DIČ:                                                 | 20 206 030 68                                                       |
| Bankové spojenie:                                    | Štátna pokladnica                                                   |
| Číslo účtu:                                          | SK80 8180 0000 0070 0024 3813                                       |
| Kontakt:                                             | anna.bajanova@snm.sk, 02/20 491 274<br>(ďalej len „vypožičiavateľ“) |

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej len „zmluvné strany“)

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že je oprávnený túto zmluvu uzavrieť a riadne plniť z nej vyplývajúce záväzky, vrátane oprávnenia nakladať a disponovať s predmetom výpožičky na účely tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje zapožičať vypožičiavateľovi bezodplatne na dočasné užívanie zbierkové predmety **v počte 13 ks** (ďalej len „predmety“), špecifikované v zozname s obrazovou dokumentáciou, ktorý je ako Príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Súčasťou zmluvy je aj protokol o odovzdaní predmetov a protokol o vrátení predmetov.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že predmety sú spôsobilé na dočasné užívanie podľa Článku II tejto zmluvy.

## **Článok II**

### **Účel výpožičky**

1. Predmet výpožičky vyšpecifikovaný v Článku I, bode 2 tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom **výstavy** „*Od Nílu k Dunaju, Pamiatky ríše faraónov v Bratislave*“ v Archeologickom múzeu, Žižkova 12, 810 06 Bratislava v termíne od 04.10.2022 – 31.12.2022.
2. Zmena účelu je neprípustná.

## **Článok III**

### **Doba výpožičky**

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do 13. 01. 2023**.
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmety najneskôr v posledný deň výpožičky, pričom zmluvné strany podpíšu protokol o vrátení, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. V prípade záujmu vypožičiavateľa predĺžiť dobu výpožičky, písomne požiada požičiavateľa o predĺženie doby výpožičky 14 dní pred uplynutím dohodnutej doby.
3. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetu zmluvy alebo jeho časti pred skončením doby výpožičky, ak ho potrebuje pre svoje účely alebo ak ho vypožičiavateľ užíva v rozpore s bodom 1. Článku II a Článkom IV tejto zmluvy do 14 dní od doručenia oznámenia o vrátení predmetu zmluvy.

## **Článok IV**

### **Podmienky výpožičky**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmety užívať súlade s Článkom II až IV tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
  - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu predmetov,
  - b) zabezpečiť optimálne klimatické, svetelné a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania predmetov,
  - c) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s predmetmi,
  - d) zamedziť nedovolenú manipuláciu s predmetmi,
  - e) vrátiť predmety bez konzervátorských a reštauračných zásahov, ak nebolo dohodnuté inak,

- f) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu predmetov,
  - g) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody a bezodkladne písomne informovať požičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenie predmetov), ktoré vznikli na predmetoch počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu zmluvy podľa Článku I, je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu v rozsahu určenom požičiavateľom. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty predmetu zmluvy, ktorá môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poisťnej hodnoty. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetov podľa Článku I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodené predmety ostávajú majetkom požičiavateľa.
  4. Požičiavateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiavateľovi bezodplatný súhlas s reprodukovaním vypožičaných predmetov, ktoré sú bližšie špecifikované v Článku I, tejto zmluvy za účelom ich publikovania výlučne za účelom propagácie výstavy. Požičiavateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu.
  5. Zhotovenie obrazovej dokumentácie predmetov, jej uverejňovanie vo filme, v televízii, v tlači na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len s vopred udeleným písomným súhlasom požičiavateľa. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie predmetov nevyhotovovali treťou osobou na komerčný účel.
  6. Vypožičiavateľ je povinný pri prezentácii predmetov uviesť, že pochádzajú zo zbierok požičiavateľa v znení: **Zo zbierok Múzea mesta Bratislavy**.
  7. Vypožičiavateľ doručí požičiavateľovi bezplatne publikácie a tlačené materiály, v ktorých sa nachádzajú reprodukcie vypožičaných predmetov, a to do 30 kalendárnych dní od ich vydania. Tým nie sú dotknuté povinnosti podľa zákona č. 212/1997 Z. z. o povinnom výtlačku periodických publikácií, neperiodických publikácií a rozmnožení audiovizuálnych diel v platnom znení.
  8. Závazky a povinnosti vypožičiavateľa podľa bodu 1 až 8 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím predmetov na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie (vzor) (Príloha č. 2) a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov (vzor) (Príloha č. 3). Oba protokoly tvoria súčasť tejto zmluvy.

## Článok V

### Osobitné ustanovenia

1. Požičiavateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si predmet zmluvy zo závažných dôvodov späť. Závažnými dôvodmi sú najmä:
  - a) každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy
  - b) každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiavateľa
  - c) každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie veci tretím osobám.
2. Vypožičiavateľ znáša náklady na predčasnú prepravu predmetu zmluvy späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.

## Článok VI

### Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.
3. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručení v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručení na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. (Občianskeho zákonníka) v znení neskorších predpisov, zákona č. 206/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 v platnom znení a ďalšími ustanoveniami príslušných právnych predpisov SR.
5. V prípade nesplnenia podmienok uvedených v tejto zmluve je vypožičiavateľ oprávnený jednostranne od tejto zmluvy odstúpiť. V takomto prípade sa zmluva ruší dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy požičiavateľovi. Vypožičiavateľ znáša náklady na prepravu predmetu zmluvy späť požičiavateľovi v plnom rozsahu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, že sa nepodari nájsť v danom spore vyhovujúce riešenie, ktorákoľvek zo zmluvných strán sa môže obrátiť na príslušný súd na území SR.
7. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých vypožičiavateľ a požičiavateľ dostanú každý tri (3) vyhotovenia.
8. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a súhlasia s jej zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v plnom rozsahu.
9. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni prvého zverejnenia v Centrálnom registri Úradu vlády SR v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
11. Ak by sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
12. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, a na znak súhlasu ju zmluvné strany vlastnoručne podpísali.

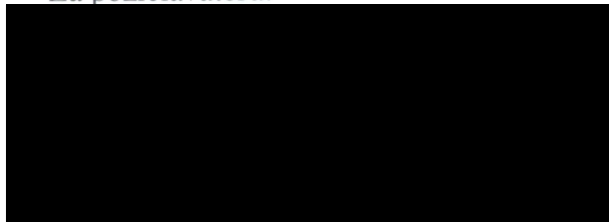
13. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

- a) Príloha č. 1 – Zoznam zbierkových predmetov
- b) Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie (vzor)
- c) Príloha č. 3 – Protokol o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov (vzor).

V Bratislave, dňa 13.09.2022

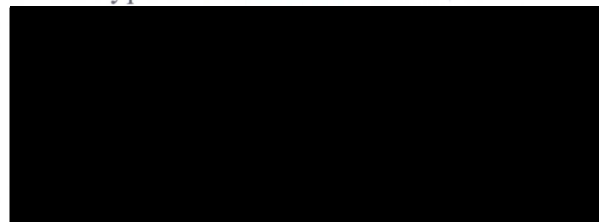
V Bratislave, dňa:

Za požičiavateľa:



Mgr. Zuzana Palicová  
riaditeľka  
Múzeum mesta Bratislavy

Za vypožičiavateľa:



PhDr. Juraj Bartík, PhD.  
riaditeľ  
SNM – Archeologické múzeum

**Zoznam zbierkových predmetov**  
 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. AF3-226/2022,  
 s číslom zmluvy pre interné potreby oddelenia dokumentácie MMB-ZOV-2022/16

| Č. | Evidenčné číslo | Názov , popis                                                                                                                                                                         | Poistná hodnota | Snímka |
|----|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------|
| 1  | VE-00005        | Soška drevená neznámeho hodnotára, postava na sekundárnom podstavci                                                                                                                   |                 |        |
| 2  | VE-00042        | Drevená plastika ryby, pôvodne poštukovaná a maľovaná plastika v podobe ryby. Mohla slúžiť ako schránka na papyrus alebo ako sarkofág pre múmiu posvätej ryby, Nová ríša, dl. 26,8 cm |                 |        |
| 3  | VE-00045/001    | Múmia malého krokodíla                                                                                                                                                                |                 |        |
| 4  | VE-00045/002    | Múmia malého krokodíla                                                                                                                                                                |                 |        |
| 5  | VE-00045/003    | Múmia malého krokodíla                                                                                                                                                                |                 |        |
| 6  | VE-00045/005    | Múmia malého krokodíla –                                                                                                                                                              |                 |        |

|    |          |  |                                                                                                                                                                                                              |
|----|----------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | VE-00084 |  | Model ľudskej tváre na vápencovom úlomku – <i>ostraku</i> .<br>Nová riša,<br>V = 12,2 cm                                                                                                                     |
| 8  | VE-00086 |  | Výrez antropomorfne rakvy,<br>resp. múmiový portrét, ktorý bol<br>štyrmi kolíkmi pripevnený na<br>rakvu. Pravdepodobne ide o tvár<br>ženy, žijúcej v obd. 20. – 25.<br>dynastie,<br>20. – 25. dyn, V = 24 cm |
| 9  | VE-00101 |  | Fajansové koráliky z múmiovej<br>siete. Siete boli ukladané na<br>múmie od Neskorej doby, ich<br>časťou súčasťou boli amulety,<br>Neskorá doba                                                               |
| 10 | VE-00102 |  | Fajansové koráliky z múmiovej<br>siete. Siete boli ukladané na<br>múmie od Neskorej doby, ich<br>časťou súčasťou boli amulety,<br>Neskorá doba                                                               |
| 11 | VE-00104 |  | Vápencový obetný oltár, Jeho<br>väčšia obdoba dodnes stojí pred<br>hrobom Padiusira (Petosirida)<br>v Tuna el-Gebel, Rímska doba,<br>V = 14,5 cm                                                             |
| 12 | VE-00111 |  | Fragment sochy, spodná časť<br>ľudskej tváre, čierna žula                                                                                                                                                    |
| 13 | FA-07806 |  | Stéla drevená                                                                                                                                                                                                |

**Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie (vzor)**  
podľa Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov č. AF3-226/2022,  
s číslom zmluvy pre interné potreby oddelenia dokumentácie MMB-ZOV-2022/16

**Článok I**

**Požičiavateľ:**

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo  
veciach realizácie zmluvy:

**Múzeum mesta Bratislavy**

Radničná 1, 815 18 Bratislava

PhDr. Zora Valentová  
(ďalej len „požičiavateľ“)

**Vypožičiavateľ :**

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo  
veciach realizácie zmluvy:

**SNM – Archeologické múzeum**

Žižkova 12, 810 06 Bratislava

Mgr. Anna Bajanová  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

**Článok II**

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá na dočasné užívanie podľa Článku I. bodu 1 zmluvy zbierkové predmety **v počte 13 ks** špecifikované v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Stav: predmety sú v dobrom stave.

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....  
PhDr. Zora Valentová  
za požičiavateľa

.....  
Mgr. Anna Bajanová  
za vypožičiavateľa

**Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie (vzor)**  
podľa Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov č. AF3-226/2022,  
s číslom zmluvy pre interné potreby oddelenia dokumentácie MMB-ZOV-2022/16

**Článok I**

**Požičiavateľ:**

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo  
veciach realizácie zmluvy:

**Múzeum mesta Bratislavy**

Radničná 1, 815 18 Bratislava

PhDr. Zora Valentová  
(ďalej len „požičiavateľ“)

**Vypožičiavateľ :**

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec vo  
veciach realizácie zmluvy:

**SNM – Archeologické múzeum**

Žižkova 12, 810 06 Bratislava

Mgr. Anna Bajanová  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

**Článok II**

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá na dočasné užívanie podľa Článku I. bodu 1 zmluvy zbierkové predmety **v počte 13 ks** špecifikované v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Stav: predmety sú v dobrom stave.

V Bratislave, dňa

Odovzdal:

Prevzal:

.....  
PhDr. Zora Valentová  
za požičiavateľa

.....  
Mgr. Anna Bajanová  
za vypožičiavateľa